

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 88 (2010)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** [Rätsel]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

orient. Obergewand			Bildschirm (engl.)	weissruss. Hauptstadt			Bindewort	Stadt am Zugersee		Körpererholung	ehem. brit. Premierminister	Farbe beim Roulette	Behörden-siegel		frz.: du
schweiz. Autor (Jürg)							schweiz. Volksmusikinstrument								
Film von Micha Lewinsky: Der ...		10					Platzmangel	Hof um eine Lichtquelle			1		EG-Nachfolgerin		
schweiz. Autor (Erich von)			angeboren, natürlich (lat.)	kurz für: in dem			schweiz. Kabarettist			Baustein der Materie					Abgabe an den Staat
								Gipfel im Berner Oberland	Abk.: Norddakota	Fälschmeldung in der Presse		ehem. Partei der Schweiz			6
			8		orient. Fleischgericht		Bewohner einer schweiz. Stadt					Buchenfrucht	Autokz. Ägypten		
Kernland von Vietnam	US-Bundesstaat	poet.: standhaft		Textilprodukt zum Anziehen						Tontaubenschlessen	Hast				
schweiz. Kabarettist (Cés) † 2007							Wirtschaftler	nicht verteilte Karten (Jass)							ohne Inhalt
				erblicken			schweiz. Musical-Sängerin (Brigitte)				gemahlenes Korn		frz. Artikel		
Schweiz. Eishockeyverband			schweiz. Fernsehköchin (Sybille)					Küstenstadt in Florida		schweiz. Autor † 1898 (C. F.)					3
Drang				5	Walliser Rocksängerin		Mitglied von «Yello» (Dieter)						Lagebezeichnung		englisches Längenmass
			span. Mehrzahlartikel		folglich, demnach				2	US-News-Sender (Abk.)		österr. Fernsehsender			
Börsenansturm	Gründer der Sowjetunion						Abk.: Rappen	Diskussionssendung auf SF1					4	Abk.: keine Angaben	
Lastenheber			9		einheitlich regeln						schweiz. Wettbewerbskommiss.				
englische Zustimmung				ital. Exklave im Tessin					7			Abk.: national			

Heft 9 - 2010

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

## Entspannende Ferien im Wanderparadies

**Gewinnen Sie einen erholsamen Dreitageurlaub für zwei Personen im Hotel Frohe Aussicht im Wert von CHF 1050.-.**

Das Hotel Frohe Aussicht liegt zwischen der Ebenalp und dem Hohen Kasten im wunderschönen Schwendetal, dem perfekten Ausgangspunkt für die schönsten Wanderungen im Appenzellerland. Sie wohnen in einem komfortablen Doppelzimmer mit Aussicht. Kulinarisch werden Sie jeden Abend mit einem Viergangmenü verwöhnt. Eine Ganzkörpermassage entspannt Ihre Muskeln nach einer herrlichen Wanderung. Wir heizen die Biosauna für Ihre Privatbenutzung, damit Sie unter dem Sternenhimmel mit Meditationsmusik Ihren Alltag vergessen können. Zusätzlich erhalten Sie die Appenzeller Ferienkarte.

Mehr Informationen unter: [www.froheaussicht.ch](http://www.froheaussicht.ch), [www.appenzellerland.ch](http://www.appenzellerland.ch)



**Appenzellerland.**   
Vom Bodensee bis zum Säntis.

**So nehmen Sie an der Verlosung teil:**

Rufen Sie die Nummer 0901 59 1593 (CHF 0.90/Anruf, Festnetzstarif) an, und hinterlassen Sie Lösungswort, Namen und Adresse.

Oder senden Sie eine Postkarte mit dem Lösungswort an:

Zeitlupe, Rätsel, Postfach, 8099 Zürich.

Gewinnerinnen und Gewinner werden ausgelost und direkt benachrichtigt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Teilnahmeschluss: 14. September 2010.

## Leicht

	5		9		6	
1			6	5		8
		4	3	7	1	
	1	6			9	5
4						3
	8	7			6	4
		3	4	9	7	
9			5	2		6
	4			8		2

## Mittel

	8	5			2			
9	6							1
		1			4			
	2		9	3				8
				7				
4				5	8			6
			8			2		
	7						5	3
			7			1	4	

**Sudoku:** Füllen Sie das Rätselgitter mit den Zahlen von 1 bis 9. Jede Zahl darf aber in jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem der 3 x 3 Blöcke nur einmal vorkommen. Die Lösungen finden Sie auf Seite 41.

# Zeitraffer



Bild: RDB/Blick/Walter L. Keller

## Ottmar Hitzfelds erster Streich

Der heutige Trainer der Schweizer Fussballnationalmannschaft darf auf eine grossartige Karriere mit vielen Höhepunkten zurückblicken. Ottmar Hitzfeld gewann schon als Spieler mehrere Titel in der Schweiz und in Deutschland und gehört als Trainer zu den Erfolgreichsten weltweit, mit verschiedenen Meistertiteln, Cupsiegen und dem Gewinn der europäischen Champions League und des Weltpokals der Vereinsmannschaften. Zudem war er zweimal Welttrainer des Jahres. Seinen ersten Titel als Trainer aber holte Ottmar Hitzfeld mit dem kleinen FC Aarau, den er völlig überraschend zum Gewinn des Schweizer Cups führte. In welchem Jahr wurde Aarau Cupsieger?

**A:** 1982 **B:** 1984 **C:** 1985

Wenn Sie die Antwort wissen, dann schreiben Sie bitte die Lösung auf eine Postkarte und schicken diese an:

Zeitlupe, Zeitraffer, Postfach, 8099 Zürich.

Einsendeschluss ist der 14. September 2010.

Unter den richtigen Lösungen werden drei Kaffeemahlwerke «Scala» von Solis im Wert von je CHF 179.50 verlost. Die erstklassige Kaffeemühle im schicken Designgehäuse mit individuell regulierbarem Mahlgrad gibt Ihnen das Gefühl echter Kaffeezubereitung. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen; es kann keine Korrespondenz geführt werden.

Die Lösung aus Zeitlupe 6 · 2010 finden Sie auf Seite 41.



www.solis.ch



# ZEITLUPE

Die Zeitlupe wird von Pro Senectute Schweiz herausgegeben und erscheint im 88. Jahrgang.

### Redaktionsadresse

Schulhausstr 55, Postfach 2199, 8027 Zürich,  
Telefon 044 283 89 13, Fax 044 283 89 10,  
Mail info@zeitlupe.ch, www.zeitlupe.ch

### Herausgeberin

Pro Senectute Schweiz, Geschäfts- und  
Fachstelle, Lavaterstrasse 60, Postfach,  
8027 Zürich, www.pro-senectute.ch

### Chefredaktion

Marianne Noser (nom)

### Redaktion

Annegret Honegger (agh), Gallus Keel (gk),  
Martina Novak (man), Usch Vollenwyder (uvo)

### Bildredaktion

Nicole Spiess (Leitung), Anja Fliege

### Grafik/Layout/Produktion

Nadia Lattmann (verantw.), Martin Hauzen-  
berger (hzb), Heike Burkard (Korrektorat),  
Fabienne Fischer, Marco Tancredi

### Freie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Eva-Maria Jonen, Kurt Seifert (kas)

### Verlagsleitung a. i.

Sandra Geiger

### Lesermarkt

Heidi Jauch (juh)

### Redaktionssekretariat

Ursula Karpf, Daniela Bauer  
**Abonnemente, Adressänderungen**  
Ursula Karpf, Telefon 044 283 89 13, Zeitlupe,  
Postfach 2199, 8027 Zürich, info@zeitlupe.ch

### Abonnements- und Einzelverkaufspreise

10 Ausg./Jahr CHF 42.–, Europa CHF 50.–  
(EUR 34.–), übriges Ausland CHF 60.–,  
Einzelverkaufspreis CHF 5.– (Kioskpreis)

### Zeitlupe als Hörzeitschrift

SBS (Schweizerische Bibliothek für Blinde  
und Sehbehinderte),  
Auskunft über Telefon 043 333 32 32

### Inserate

Kilian Gasser Medienvermarktung GmbH,  
Hellgasse 12, 6460 Altdorf,  
Telefon 041 871 24 46, kg@kiliangasser.ch  
**Kleinanzeigen** Tarife/Adresse auf Seite 52

### Druckvorstufe Bilder, Druck, Expedition

Ziegler Druck- und Verlags-AG, Winterthur  
**Auflage** 70 578 Exemplare (WEMF 2009),  
Leserschaft 160 000 (MACH 2010-1) –  
ISSN 1420-8180

Für unverlangt eingesandte Unterlagen kann  
die Redaktion keine Haftung übernehmen.

**Die Hatt-Bucher-Stiftung ermöglicht  
EL-Bezügerinnen und -Bezügern das  
Gratisabonnement der Zeitlupe.**

**Herzlichen Dank für die Unterstützung.**  
Einzelheiten bei Ursula Karpf, 044 283 89 13

**Die nächste Zeitlupe erscheint  
am 21. September 2010.**